

Syrian Arab Republic		الجمهورية العربية السورية
Ministry of Higher Education and Scientific Research		وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
Syrian Virtual University		الجامعة الافتراضية السورية
Master in Integrated Management of Natural Resources (IMNR)		برنامج: الماجستير في الإدارة المتكاملة للموارد الطبيعية

وثيقة تعريف المقرر الثاني عشر: وسائل وآليات المساندة لدورة التخطيط الاستراتيجي Support the Strategic Planning Cycle (SSPC)

الفصل الثالث - Third Semester

فصل خريف 23 - Term F23

(1) معلومات أساسية:

اسم المقرر (بالعربي):	وسائل وآليات المساندة لدورة التخطيط الاستراتيجي
اسم المقرر (بالإنكليزي):	Support the Strategic Planning Cycle
رمز المقرر:	SSPC
التثقيل أي عدد الساعات المعتمدة:	6
عدد المحاضرات	14
سوية المقرر:	6
ساعات الجلسات التزامنية Online Sessions:	28
ساعات التواصل	42
ساعات تعلم إضافية	105
ساعات التعلم الكلية	147
المتطلبات Prerequisites:	EASPC

(2) توصيف مختصر (باللغتين العربية والإنكليزية):

يندرج هذا المقرر ضمن سياق الإدارة التكيفية والتخطيط الاستراتيجي لبناء خطط الإدارة التي تتضمن الأعمال العلمية والإدارية والقانونية والاقتصادية والاجتماعية التي يجب تنفيذها لتأمين أدامة النظم الإيكولوجية والموارد. يتناول هذا المقرر الوسائل والآليات المساعدة للتنفيذ الفعال للخطة ويتطرق إلى بعض العوامل الاجتماعية والاقتصادية والقانونية التي ينبغي اعتبارها أثناء تطوير الخطة.

This course is an integrated part of the adaptive management and strategic planning to establish management plan which includes scientific, management, legal, economic and social actions to be implemented to ensure sustainability of natural ecosystems and resources. It elaborates on means and mechanisms which facilitate the effective plan and

Syrian Arab Republic		الجمهورية العربية السورية
Ministry of Higher Education and Scientific Research		وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
Syrian Virtual University		الجامعة الافتراضية السورية
Master in Integrated Management of Natural Resources (IMNR)		برنامج: الماجستير في الإدارة المتكاملة للموارد الطبيعية

tackles several social, economical and legal aspects to be considered in the elaboration and development of plan.

(3) المحصّلات التعليمية المرجوة (ILO – Learning Outcomes)

Learning Outcomes	المحصّلات التعليمية	الرمز ILO
فهم واستعمال الآليات القانونية الوطنية المساندة لدورة التخطيط		ILO1
فهم واستعمال مبادئ العلامات التجارية الخضراء والتسويق والدعم المالي والحوافز المساندة لدورة التخطيط		ILO2
فهم واستعمال مبادئ المقايضة المساندة لدورة التخطيط		ILO3
استعمال وانتقاء الوسائل والآليات المساعدة		ILO4
تطوير وبناء خطة عمل متكاملة واعتبار العوامل الاجتماعية والاقتصادية والقانونية		ILO5

(4) المحتويات (باللغتين العربية والإنكليزية):

شرح موجز	عنوان الفصل	رقم الفصل
يتم تنظيم إدارة النظم الإيكولوجية والموارد من خلال حزمة من القوانين الوطنية والمحلية، وإذا طبقت هذه القوانين بنجاح فإنها تشارك في تأمين نجاح نظام الإدارة المعتمد. تعتبر مشاركة أصحاب المصلحة مهمة في هذا الإطار وخاصة في عملية اتخاذ القرار ونجاح نظام الإدارة. هذا الفصل سيكون مدعوماً بالأمثلة والحالات الدراسية حول أنواع القوانين وقصص النجاح والفشل.	الآليات القانونية الوطنية	1
هذا الفصل يعالج أثر المعتقدات والثقافة على عملية إدارة النظم الإيكولوجية والموارد. وبما أنها متعددة التوجهات فعلى نظام الإدارة أن يأخذها بعين الاعتبار أثناء الحصول على التأييد للنظام من المستخدمين للنظم الإيكولوجية والموارد. هذا الفصل سيكون مدعوماً بالأمثلة والحالات الدراسية وقصص النجاح والفشل. عامل الحياة يعتبر مهماً أيضاً في عملية إدارة النظم الإيكولوجية والموارد. فهناك حياة للنظم والموارد من قبل الحكومة المركزية والسلطات المحلية والحياة الخاصة وبالتالي فإن	المعتقدات والثقافة و الحياة للموارد الطبيعية	2

Syrian Arab Republic		الجمهورية العربية السورية
Ministry of Higher Education and Scientific Research		وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
Syrian Virtual University		الجامعة الافتراضية السورية
Master in Integrated Management of Natural Resources (IMNR)		برنامج: الماجستير في الإدارة المتكاملة للموارد الطبيعية

نظام الإدارة يجب أن يأخذ بعين الاعتبار هذا العامل. هذا الفصل سيكون مدعوماً بالأمثلة والحالات الدراسية وقصص النجاح والفشل.		
أصبحت العلامة التجارية الخضراء وتسويقها من النجاحات المعتمدة محلياً وعالمياً في إدارة النظم الإيكولوجية والموارد. يتطلب ذلك نظام تسويقي جيد وإدارة جيدة لإدارة النظام مدعوماً بالتأييد من المستخدمين. هذا الفصل سيكون مدعوماً بالأمثلة والحالات الدراسية وقصص النجاح والفشل.	العلامات التجارية الخضراء والتسويق	3
تعميم إدارة النظم الإيكولوجية والموارد من خلال الحوافز المادية التي تقدمها السلطات المحلية والوطنية والأقليمية تؤدي إلى تحقيق أفضل للأهداف الاقتصادية لنظام الإدارة. للحوافز المادية والضريبية آثار قصيرة المدى ويبقى أثرها الإيجابي قائماً طالما كانت الحوافز متوفرة. هذا الفصل سيكون مدعوماً بالأمثلة والحالات الدراسية وقصص النجاح والفشل.	الدعم المالي والحوافز	4
المقايضة عملية هامة في عملية اتخاذ القرار، يتم تنفيذها من خلال نظرة شمولية لتوفر النظم والموارد ضمن إطار السياسة العامة، يتم تنفيذ المقايضة من خلال مشاركة العلميين والمستخدمين والإداريين وأصحاب المصلحة. تقارير الأثر البيئي وتقييم حالة النظم والموارد تساعد في نجاح عملية المقايضة بين النظم الإيكولوجية والموارد. هذا الفصل سيكون مدعوماً بالأمثلة والحالات الدراسية وقصص النجاح والفشل.	المقايضات بين النظم الإيكولوجية الطبيعية والموارد	5

#ch.	Chapter	Short Description
1	National rules and regulations	Natural resources are regulated through national and local legislations. Assuming that the legislation is implemented successfully it would secure the long-term sustainable natural-resource management system. Ensuring the involvement of various stakeholders during the decision-making process and adequate management policy are crucial for the success of the management system. This chapter is supported by examples and case studies and success and failure stories.

Syrian Arab Republic		الجمهورية العربية السورية
Ministry of Higher Education and Scientific Research		وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
Syrian Virtual University		الجامعة الافتراضية السورية
Master in Integrated Management of Natural Resources (IMNR)		برنامج: الماجستير في الإدارة المتكاملة للموارد الطبيعية

2	culture and beliefs and ownership in natural resources.	This chapter tackle the cultural beliefs and practices of communities and directly impact the management of natural systems and resources. Because they are too diverse, it is however, crucial that the management system takes cultural beliefs and practices into account when advocating for a management practice to users. This chapter is supported by examples and case studies and success and failure stories. When applying the resource management plan, it must consider the natural systems and resources tenure. There are Government tenure, Local authority tenure and Private tenure. The ownership element must be considered in the elaboration of management plan. This chapter is supported by examples and case studies and success and failure stories
3	Eco-labeling and marketing	International and national markets are increasingly aware of the need for sustainable natural resource management. This would need a good marketing infrastructure; a strong secretariat is needed to manage the system and an extensive advocacy and extension programme. This chapter is supported by examples and case studies and success and failure stories
4	Financial supports and incentives	Mainstreaming natural systems management through resource incentives which are given by national, regional or local authorities lead to a better achievement of economic goals of the management plan. Both resource and tax incentives have short term impacts; the impact will stay intact as long as the incentive is in place. This chapter is supported by examples and case studies and success and failure stories
5	Trade-off between natural ecosystem and resources	Trade –off is an important tool in decision making process. It is achieved through a holistic picture of the available natural systems and resources and directly linked to national policy. Trade-off is achieved in collaboration between scientists, managers and users and stakeholders. Environmental Impact Assessment (EIA) helps to ensure a better trade-off between different natural systems and resources. This chapter is supported by examples and case studies and success and failure stories

Syrian Arab Republic		الجمهورية العربية السورية
Ministry of Higher Education and Scientific Research		وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
Syrian Virtual University		الجامعة الافتراضية السورية
Master in Integrated Management of Natural Resources (IMNR)		برنامج: الماجستير في الإدارة المتكاملة للموارد الطبيعية

(5) معايير التقويم وتغطية المحصلات:

المحصلات ILO					معايير التقييم لتحقيق المحصّلات التعليميّة على الطالب أن يُظهر الإمكانيات في:	نمط التقويم			
تفاعل في الجلسات المتزامنة				عملي		وظائف/ تقارير	عروض ومقابلات	امتحانات	
ILO1 فهم واستعمال الآليات القانونية الوطنية المساندة لدورة التخطيط					القدرة على انتقاء واقتراح الآليات القانونية المناسبة	X		X	
ILO2 فهم واستعمال مبادئ العلامات التجارية الخضراء والتسويق والدعم المالي والحوافز المساندة لدورة التخطيط					القدرة على انتقاء واقتراح الأدوات الاقتصادية والتسويقية المناسبة	X		X	
ILO3 فهم واستعمال مبادئ المقايضة المساندة لدورة التخطيط					القدرة على تطبيق مبدأ المقايضة بين النظم الإيكولوجية والموارد الطبيعية	X		X	
ILO4 استعمال وانتقاء الوسائل والآليات المساعدة					انتقاء الآليات المساندة المناسبة لإدارة أحد النظم الإيكولوجية وخاصة استعمال مبدأ المقايضة	X		X	
ILO5 تطوير وبناء خطة عمل متكاملة واعتبار العوامل الاجتماعية والاقتصادية والقانونية					تطوير خطة إدارة لأحد النظم الإيكولوجية المائية والأرضية والساحلية والبحرية مع دمج كافة العوامل الاجتماعية والاقتصادية والقانونية في منطقته تواجد الطالب.	X		X	

Syrian Arab Republic		الجمهورية العربية السورية
Ministry of Higher Education and Scientific Research		وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
Syrian Virtual University		الجامعة الافتراضية السورية
Master in Integrated Management of Natural Resources (IMNR)		برنامج: الماجستير في الإدارة المتكاملة للموارد الطبيعية

(6) مخطط الجلسات التزامنية (Online Sessions):

رقم الجلسة	القسم النظري مع ملاحظات وتوضيحات، إن وجدت	أنشطة أثناء الجلسات (تمارين، تدريبات، دراسات حالة، وظائف، حلقات بحث، مشاريع، ..)	أنشطة خارج الجلسات (تمارين، تدريبات، دراسات حالة، وظائف، حلقات بحث، مشاريع، ...)
1	الآليات القانونية الوطنية	دراسة حالة	وظيفة بإشراف: (الدكتورة رنا عبود)
2	المعتقدات والثقافة و الحيازة للموارد الطبيعية	دراسة حالة	
3	العلامات التجارية الخضراء والتسويق	دراسة حالة	
4	الدعم المالي والحوافز	دراسة حالة	
5	المقايضات بين النظم الإيكولوجية الطبيعية والموارد	دراسة حالة	

(7) إدارة الجلسات التزامنية (Online Sessions):

يتم تنفيذ المقرر بشكل تفاعلي مع الطلاب ويطرح المحاضر عدداً من الحالات الدراسية لتوضيح الأفكار ويمكنه اللجوء الى لعبه" الأدوار" لتسهيل استيعاب الطالب على المفاهيم المطروحه.

Syrian Arab Republic		الجمهورية العربية السورية
Ministry of Higher Education and Scientific Research		وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
Syrian Virtual University		الجامعة الافتراضية السورية
Master in Integrated Management of Natural Resources (IMNR)		برنامج: الماجستير في الإدارة المتكاملة للموارد الطبيعية

(8) موضوعات المقرر الثاني عشر (SSPC) وتوزيعها على المدرسين

المقرر الثاني عشر: (SSPC) وسائل وآليات المساندة لدورة التخطيط الاستراتيجي Support the Strategic Planning Cycle			
أسماء المحاضرين	عدد المحاضرات	الموضوعات	
د. رنا عبود (منسق) Dr. Rana Abboud (coordinator)	4	National rules and regulations	الآليات القانونية الوطنية
د. رنا عبود Dr. Rana Abboud	2	culture and beliefs and ownership in natural resources.	المعتقدات والثقافة والحياة للموارد الطبيعية
أ. مها حنا Mrs. Maha Hanna	2	Eco-labeling and Marketing	العلامات التجارية الخضراء والتسويق
أ. مها حنا Mrs. Maha Hanna	2	Financial supports and incentives	الدعم المالي والحوافز
د. فؤاد أبو سمرة Dr. Fouad Abousamra	4	Trade-off between natural ecosystem and resources	المقايضات بين النظم الإيكولوجية الطبيعية والموارد

Syrian Arab Republic		الجمهورية العربية السورية
Ministry of Higher Education and Scientific Research		وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
Syrian Virtual University		الجامعة الافتراضية السورية
Master in Integrated Management of Natural Resources (IMNR)		برنامج: الماجستير في الإدارة المتكاملة للموارد الطبيعية

(9) عناوين ومحتويات محاضرات المقرر (SSPC)

محتويات المحاضرة (الفهرس)		عنوان المحاضرة	رقم المحاضرة	الموضوعات والمحاضرين والمحصلات التعليمية المطلوب تحقيقها لدى الطلاب
1. National Programme for forest and forest biodiversity	1. البرامج الوطنية للغابات والغابات النموذجية بشأن التنوع البيولوجي للغابات	الاستراتيجيات الوطنية للتنوع الحيوي	1	الآليات القانونية الوطنية National rules and regulations
2. National Strategy for Biodiversity	2. الاستراتيجية الوطنية للتنوع الحيوي	National strategy for Biodiversity		د.رنا عبود (منسق) Dr. Rana Abboud (coordinator)
1. Major legal issues in national strategy for sustainable development	1. القضايا القانونية الرئيسية للاستراتيجية الوطنية للتنمية المستدامة	الاستراتيجيات الوطنية للتنمية المستدامة	2	- فهم واستعمال الآليات القانونية الوطنية - المساندة لدورة التخطيط - استعمال وانقضاء الوسائل والآليات المساعدة - تطوير وبناء خطة عمل متكاملة واعتبار العوامل الاجتماعية والاقتصادية والقانونية
2. Legal Integration of sustainable development in national development plans	2. دمج التنمية المستدامة في خطط التنمية الوطنية	National strategies for Sustainable Development		
1. National Plans for water conservation	1. خطط الحفاظ على المياه وتنميتها	الاستراتيجية الوطنية للمياه	3	
2. legal major issues in plans for water conservation	2. القضايا القانونية الرئيسية لخطط الحفاظ على المياه	National strategy for water		

Syrian Arab Republic		الجمهورية العربية السورية
Ministry of Higher Education and Scientific Research		وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
Syrian Virtual University		الجامعة الافتراضية السورية
Master in Integrated Management of Natural Resources (IMNR)		برنامج: الماجستير في الإدارة المتكاملة للموارد الطبيعية

1. Basic rules of the national law for the protection of environment	1. القواعد الأساسية لقانون حماية البيئة	قوانين حماية البيئة	4	
2. Criminal Liability	2. المسؤولية الجزائية	National Laws for the Protection of Environment		
1. Rivers and Ground water	1. الأنهار والمياه الجوفية	الموارد الطبيعية المشتركة	5	المعتقدات والثقافة والحياة للموارد الطبيعية culture and beliefs and ownership in natural resources.
2. Impacts of cultural beliefs in protection of resources	2. أثر المعتقدات الثقافية في حماية الموارد			
3. Role of culture in sustainable development	3. دور الثقافة في تحديد التنمية المستدامة	Shared natural resources		د.رنا عبود Dr. Rana Abboud
1. Role of Food and Agriculture Organization (FAO)	1. دور منظمة الفاو	حياة الأراضي والغابات ومصائد الأسماك	6	• استعمال وانتقاء الوسائل والآليات المساعدة • تطوير وبناء خطة عمل متكاملة واعتبار العوامل الاجتماعية والاقتصادية والقانونية
2. Role of national authorities in Protection of Tenure	2. دور الدول في حماية حقوق الحياة	Tenure of land, forest and fish stocks		
3. State legitimacy in permanent sovereignty on natural resources	3. حق الدولة في السيادة الدائمة على مواردها الطبيعية			

Syrian Arab Republic		الجمهورية العربية السورية
Ministry of Higher Education and Scientific Research		وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
Syrian Virtual University		الجامعة الافتراضية السورية
Master in Integrated Management of Natural Resources (IMNR)		برنامج: الماجستير في الإدارة المتكاملة للموارد الطبيعية

1. Characterization of eco-labels (Classification)	1. توصيف الملصقات البيئية (تصنيف)	الملصقات البيئية: أداة للتسويق الأخضر أو مجرد مرآة عمياء للمستهلكين؟	7	العلامات التجارية الخضراء والتسويق Eco-labeling and marketing
2. Credibility of eco-labels	2. مصداقية الملصقات البيئية	Eco-labels: A tool for green marketing or just a blind mirror for consumers?		أ.مها حنا Maha Hanna
3. A Review of Eco-labels and their Economic Impact	3. مراجعة للعلامات البيئية وتأثيرها الاقتصادي			- فهم واستعمال مبادئ العلامات التجارية الخضراء والتسويق والدعم المالي والحوافز المساندة لدورة التخطيط - استعمال وانتقاء الوسائل والآليات المساعدة - تطوير وبناء خطة عمل متكاملة واعتبار العوامل الاجتماعية والاقتصادية والقانونية
1. Role of eco-labels in the assessment of product sustainability and sustainable consumption	1. دور العلامات البيئية في تقييم استدامة المنتج والاستهلاك المستدام	دراسات حول الملصقات البيئية ونتائجها الرئيسية	8	
2. Influence of eco-label knowledge and trust on pro-environmental consumer behavior in an emerging market	2. تأثير المعرفة بالعلامة البيئية والثقة بسلوك المستهلك المؤيد للبيئة في الأسواق الناشئة	Studies on eco-labels and their key findings		

Syrian Arab Republic		الجمهورية العربية السورية
Ministry of Higher Education and Scientific Research		وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
Syrian Virtual University		الجامعة الافتراضية السورية
Master in Integrated Management of Natural Resources (IMNR)		برنامج: الماجستير في الإدارة المتكاملة للموارد الطبيعية

1. Firms' motivations	1. دوافع الشركات	حوافز السوق لاعتماد الملصقات البيئية	9	الدعم المالي والحوافز Financial supports and incentives
2. Consumers' motivations	2. دوافع المستهلكين	Market incentives for adopting eco-labels		أ.مها حنا Maha Hanna
3. Inclusion of stakeholder needs (incentives)	3. إدراج احتياجات أصحاب المصلحة (الحوافز)			- فهم واستعمال مبادئ العلامات التجارية الخضراء والتسويق والدعم المالي والحوافز المساندة لدورة التخطيط - استعمال وانتقاء الوسائل والآليات المساعدة - تطوير وبناء خطة عمل متكاملة واعتبار العوامل الاجتماعية والاقتصادية والقانونية
1. When and why to intervene	1. متى ولماذا تتدخل	أهمية الملصقات البيئية الطوعية والإلزامية	10	
2. Improving the efficiency of voluntary eco-labels	2. تحسين كفاءة الملصقات البيئية الطوعية			
3. Discussion: labels or legislation?	3. مناقشة: تسميات أم تشريعات؟	The relevance of voluntary & mandatory eco-labeling		
4. Eco-labels compared with other policy instruments	4. الملصقات البيئية مقارنة بأدوات السياسة الأخرى			

Syrian Arab Republic		الجمهورية العربية السورية
Ministry of Higher Education and Scientific Research		وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
Syrian Virtual University		الجامعة الافتراضية السورية
Master in Integrated Management of Natural Resources (IMNR)		برنامج: الماجستير في الإدارة المتكاملة للموارد الطبيعية

1. Introduction to trade-offs	1. مدخل إلى مفهوم المقايضة	مفهوم المقايضة	11	المقايضات بين النظم الإيكولوجية الطبيعية والموارد Trade-off between natural ecosystem and resources
2. Types of trade-offs	2. أنواع المقايضة	Concept of trade-offs		د. فؤاد أبو سمرة Dr. Fouad Abousamra
3. Role of stakeholders in trade-offs	3. دور أصحاب المصلحة في عملية المقايضة			
1. National policies	1. السياسات الوطنية	آليات المقايضة (1)	12	• فهم واستعمال مبادئ المقايضة المساندة لدورة التخطيط • استعمال وانتقاء الوسائل والآليات المساعدة • تطوير وبناء خطة عمل متكاملة واعتبار العوامل الاجتماعية والاقتصادية والقانونية
2. National and local policies	2. السياسات الوطنية والمحلية	Mechanisms of trade-off (1)		
3. Case studies	3. حالات دراسية			
1. Local policies trade-offs	1. السياسات المحلية بين بعضها	آليات المقايضة (2)	13	
2. Case studies	2. حالات دراسية	Mechanisms of trade-off (2)		
1. Economy of pollution	1. اقتصاديات التلوث	اقتصاديات التلوث والمقايضة	14	
2. Case studies	2. حالات دراسية	Economy of pollution and trade-offs		

Syrian Arab Republic		الجمهورية العربية السورية
Ministry of Higher Education and Scientific Research		وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
Syrian Virtual University		الجامعة الافتراضية السورية
Master in Integrated Management of Natural Resources (IMNR)		برنامج: الماجستير في الإدارة المتكاملة للموارد الطبيعية

(10) موارد المعلومات:

- <https://study.com/academy/lesson/trade-offs-in-economics-definition-examples.html>
- <http://pubs.iied.org/pdfs/6066IIED.pdf>
- <http://www.rff.org/files/sharepoint/WorkImages/Download/RFF-IB-02-07.pdf>
Green Marketing as the Source of the Competitive Advantage of the Business. Private Library

(11) مقترحات للقراءة:

<https://www.ucl.ac.uk/steapp/mpa-bootcamp/readings/week-seven/seven-tools-for-creating-adaptive-policies>